Јованка ДЕНКОВА

**ФОЛКЛОРНАТА ОСНОВА НА „СКАЗНА ЗА ВИЛЕН“ ОД ГЛИГОР ПОПОВСКИ**

(,,*Сказна за Вилен”, Глигор Поповски, Детска радост, Скопје, 1984 год.*

*Избрани дела на Глигор Поповски, книга 3)*

Ова дело како што подвлекува авторот ,,градено е врз основа на едно народно кажување, според кое оној што ќе помине под лакот на ѕуницата, оној што ќе се напие вода од каде пие и таа, може да оствари многу свои желби... “[[1]](#footnote-1) Критиката е, речиси, еднодушна во оценката на првата негова прозна книга: бајка, со наравоучение, но така конципирана што наравоучението се распознава со сé она што е речено во книгава од триесетина страници, та дури на крајот, откако малиот Вилен ќе мине преку многу искушенија, ќе се почувствува сета привлечност на поуката.[[2]](#footnote-2) ,,Сказна за детето Вилен” е бајка, етички силно нагласена дека вредностите во животот не се постигнуваат по волшебен пат, туку само преку труд и работа. Позната вистина, книжевно многупати обликувана пред Глигор Поповски, но начинот на раскажувањето, лирската обоеност на стилот и изгладеноста на реченицата од ,,Сказна за детето Вилен” прават сосема оригинално дело.[[3]](#footnote-3)

Уште со првата сказна, со првата книга, Глигор Поповски посочува на дел од своите творечки интересирања, истовремено покажувајќи до каде ќе му овозможува на сказновидното да го занесува неговиот читател.[[4]](#footnote-4) Според зборовите на В. Ј. Проп:...,,бајката му дава можност на човекот да ја оствари својата постојана желба за бегство од реалноста, а притоа сепак да остане во нејзини рамки. Ослободена од границите на реалноста, а стремејќи се кон повисока, уметничка вистина, бајката отсекогаш претставувала нераскинлив дел од книжевното творештво. Сите оние дела во кои главниот јунак минува низ бројни животни искушенија, запаѓа во безизлезни ситуации, за на крајот сосема неочекувано, со божја помош или со некое друго чудо, на сосем неверојатен начин, да ги реши своите неприлики, се многу слични на бајката...”[[5]](#footnote-5) Според Проп, сказната е народна приказна во чие сиже се испреплетуваат реалното и нереалното. За разлика од преданието и митот, таа не претендира на вистинитост. Нејзината цел е да ги разоноди слушателите, кои ја прифаќаат како нешто измислено, што никогаш вистински не се случило.[[6]](#footnote-6) Во таа смисла Бруно Бетелхајм во своето дело *Значењето на бајката* изјавува: ,,За да го задржи вистински вниманието на детето, една приказна мора да го забавува и да ја поттикнува неговата љубопитност; ама за да му го збогати животот, таа мора да ја поттикне неговата фантазија; мора да му помогне да го развива својот интелект и да ги објаснува своите чувства; мора да биде во согласност со неговите стравови и стремежи...”[[7]](#footnote-7) Можеби овде, уште еднаш, треба да се подвлече разликата меѓу термините *сказна* и *фантастична приказна*, кои често се мешаат. Сказната е заснована на чудесното, а фантастичната приказна на фантастичното. Чудесното всушност значи дека, натприродното не го пореметува нормалниот тек на настаните и редот на работите. Чудата што се случуваат не изненадуваат никого и не предизвикуваат ужас кај учесниците во настаните. Чудата се случуваат како нешто нормално. Меѓутоа, во фантастичната приказна, чудото е вистинско чудо. Тоа го пореметува природниот ред на работите и предизвикува паничен страв кај јунаците. Чудесното е израз на човековите неостварени желби, а фантастичното е израз на неговите стравови и кошмари.[[8]](#footnote-8) Овде би го вметнале и тврдењето на Влада Урошевиќ, во неговата студија ,,Демони и галаксии”[[9]](#footnote-9), каде тој ја истакнува разликата меѓу чудесното и фантастиката и притоа вели: ,,Во чудесното постои натприродно кое е зло, но на таквото зло натприродно одговара секогаш, како еден вид противсредство, позитивното натприродно; тоа позитивно натприродно секогаш е поефикасно, посилно од својот негативен пандан. Во фантастиката, пак, натприродното е исклучиво зло, а главната личност е оставена загрозена и обезоружена, без ефикасно средство за противставување”.

За одликите на чудесното Цветан Тодоров се искажува вака: ,,Чудесното не е одлика на односот кон раскажаните настани, туку својство на самата природа на тие настани. (...) Жанрот на чудесното најчесто го врзуваме со жанрот на сказната; всушност, сказната е само еден вид на чудесното, и натприродните настани во неа не предизвикуваат никакво изненадување - ни стогодишниот сон, ни волкот што зборува, ни волшебните моќи на самовилите....” Понатаму, тој дава мошне јасна типологија меѓу чудесното, чудното и фантастичното: ,,Фантастичното...трае само онолку колку што трае и нерешителноста заедничка за читателот и за ликот, на кои им е определено да решат дали она што го забележуваат произлегува или не произлегува од ,,стварноста” каква што таа е, според општото мислење. На крајот од расказот читателот, па и самиот лик, сепак донесуваат решение, се определуваат за едно или друго решение, и со тоа излегуваат од фантастичното. Ако читателот прифати дека законите на стварноста остануваат недопрени и дека даваат објаснување на опишаните појави, велиме дека делото припаѓа кон еден друг жанр - чудното. Ако, напротив, реши дека мора да се прифатат новите закони на природатасо кои таа појава би можела да биде објаснета, влегуваме во жанрот на чудесното”.[[10]](#footnote-10)

Сказновидното и (односно) фантастичното во нашата литература за деца зацрпи од богатото фолклорно извориште. Пристегнат од недобрини и злодоби, нашиот народ често се обраќал кон непостојното, надјуначното, фантастичното, претскажувачкото, на тој начин соколејќи се, крепејќи се, во опстојувањето до денот кога ќе му се засветли, кога ќе ја снема црнината. Создал убави приказни и ликови што беа неверојатно подобна лулка за денешното фантастично, сказновидно.[[11]](#footnote-11)

Глигор Поповски е еден од ретките кај нас кој со толку љубов работи на сказната, која како род на литературата за деца му овозможува преку измислицата, секогаш неоспорно мошне привлечна за младиот читател, да проникне во светот на детето, и самото секогаш една нова сказна. Глигор Поповски, народната бајка го привлекува со идејата на барање пат накај среќата кон остварување на човековиот сон.[[12]](#footnote-12) Глигор Поповски е автор кој се инспирира од народната сказна, па логично е што ги презема нејзините главни одлики и ги инкорпорира во своите дела.

Всушност, Александар Прокопиев вели: ,,...наспроти нејзината канонизирана структура, кај сказната е импресивна една друга жанровска особеност - нејзината постојана приемливост за сижетни ,,освежувања” проникнувања, содржински значенски размени”. Понатаму, тој укажува на евидентното влијание на народната сказна, особено на нејзините чудесни и волшебни елементи врз определен тип уметничка раскажувачка проза. Притоа, тој истакнува дека во македонската уметничка литература, влијанието на сказната е најприсутно, во литературата за деца. Транспозицијата на сказновидните елементи е многу поексплицитна во литературата за деца (...), во која интерполирањето на народната сказна е подиректно. Меѓу авторите на ваквата детска уметничка сказна е и Глигор Поповски со ,,Сказна за детето Вилен”.[[13]](#footnote-13)

Во контекст на претходно кажаното за транспозицијата на народната сказна во уметничката литература, Ермис Лафазановски истакнува: ,,Имено, проблемот лежи токму во тоа што сказната е многу скаменет облик на усменото раскажување, со точно определени функции и карактеристични ликови. Поради ваквите карактеристики на сказната, а од друга страна поради стремежот кон оригиналност од страна на писателот на современите прозни дела, писателите се дистанцираат од очигледно користење на сказновидните мотиви или елементи во своите дела ...”[[14]](#footnote-14) Уметничката сказна присвојува одделни обележја на народната, пред сé чудесноста (и одделни ликови и нивни дејствија како фактори на таа чудесност). Тоа преземање е свесно - со намера авторот индивидуално, и по своја потреба, ги одбира, трансформира и употребува позајмените елементи, во согласност со сопствената поетика... Народната сказна има свој утврден ред на дејствието, па сите најразлични активности и случувања водат кон извесниот среќен завршок... Дури и кога целосно се прифаќа, сказновидната шема се остварува низ една индивидуализирана, книжевно стилизирана верзија. Понатаму, Александар Прокопиев истакнува дека во сказните постојан е судирот меѓу стварното и нестварното, како што е тоа во фантастиката, но во сказната чудесното е резултат од посебниот агол на набљудување на секојдневието, при што се нагласуваат определени особини на некое суштество или предмет, со тоа преобразувајќи ги во необични, или пак суштеството или предметот се пренесуваат од нивното вообичаено опкружување во поинакво.

Во книжевниот свет на чудесниот реализам, магичните предмети, појави и човечки способности го менуваат, слично на сказната односот кон просторот и времето, (...), ако светот, како и во сказната, останува ,,реалистичен” во спојот на стварното и нестварното.[[15]](#footnote-15) Преземањето помалку или на повеќе сказновидни елементи во уметничката проза отворало и сеуште отвора различни можности за нивно користење. Во детската литература, волшебните ликови и предмети од сказната понекогаш се пренесуваат ,,чисто”, со нивните особини и дејства, односно се реинтерпретираат, а понекогаш се сместени во еден подруг контекст (...) и оттаму дејствуваат непредвидливо и ,,откачено” во однос на нивните постари ,,роднини” од народната сказна. Но, и тогаш читателот, оној кој ја задржал детската возбуда во себе, ги доживува како дел од оној архетипски свет кој го носи во себе, ги доживува како најнаивен и најмистериозен истовремено.[[16]](#footnote-16)

Па, Глигор Поповски е еден од тие автори, автор кој не ги остава читателите да бидат занесени од магијата на сказната. Затоа, тој, паралелно во елементите кои ги презел од народната сказна вткал и мноштво реалистични елементи, со кои како да има една, единствена цел - постојано да го предупредува читателот да не се поведува по чудесноста на сказната. Тоа го постигнал така што напоредно со сказновидните елементи, тој дава податоци, кои се со цел да го обезбедат реалистичкиот код на раскажувањето. Може дури да се каже дека Глигор Поповски не ги искористува докрај можностите на сказната. Со тоа Глигор Поповски постигнал извонредни естетско-уметнички резултати, а и го одбегнал стереотипниот почеток за ваквиот вид на сказни.

Во сказните Глигор Поповски е рационален, мудар. Изобилуваат со животно искуство, пленуваат со пораки.[[17]](#footnote-17) Глигор Поповски не ни дозволува целосно да ñ се предадеме на сказната, односно сказните, едноставно поради тоа што така го конципирал делото и, треба да се рече, мошне оригинално, единствено за жал на љубителите на комплетните сказни за радост на љубителите на постигнатите резултати.[[18]](#footnote-18)

Таму е присутна географската (просторна) недетерминираност, временската недетерминираност, динамични пејсажи, метаморфози (кои, навистина, не се случуваат, но кои постојат како реална и мошне веројатна опасност за главниот јунак), сукцесивност на дејството, внатрешен монолог (претежно од страна на главниот јунак[[19]](#footnote-19)), дијалозите се сведени на минимум, темата е универзална (надвладување на сиромаштијата со стекнување на богатство), измислени и натприродни суштества (џинови) и места (царства)....

Темата во сказните е борба за надвладување на некоја тешка ситуација, сиромаштија или некој природен недостаток, борба за лична афирмација, а тоа во бајката е богатство, лична среќа, или раката на убава девојка или момче ...Во мноштвото тешкотии и искушенија низ кои мора да помине, на главниот јунак му е обезбедена помош од типизиран помошник. Помошта е директна или индиректна, со посредство на магичен предмет... Судирите во сказната се предизвикани од ,,духовните” сили. Лихачов истакнува дека во сказната се води борба на досетливоста, борба на разни намери и волшебните сили на природата. Намерите не наидуваат на отпор на средината, туку се судираат со други намери, често немотивирани. Затоа, препреките во сказната не можат да се предвидат. Тие се неочекувани, ненадејни.[[20]](#footnote-20)

Јунаците во бајката се градени на принципот добро - зло, без никакво психологизирање. И во доброто и злото постојат одредени варијанти: добро - наивно, добро - умно, добро - итро, добро - глупаво, добро - снаодливо ; зло- пакосно, зло- желба за физичко елиминирање на противникот, зло - итро, зло снаодливо, зло - силно, зло - натприродно (со волшебни атрибути).[[21]](#footnote-21) Во македонската сказна, како и во сказната воопшто, се разликуваат два типа на главни јунаци: првиот, кој веќе со своето раѓање, носи во себе необична сила, и способности; вториот, кој дури по совладувањето на многубројни препреки и искушенија, преку своевидна иницијација, доаѓа до голема сила и моќ.[[22]](#footnote-22) Во случајот со ,,Сказна за детето Вилен” јунакот по ништо не се одликува со некои чудесни особини, чудесен изглед или чудесно раѓање и припаѓа на вториот тип главни јунаци, според А.Прокопиев.

Иако авторот не го наведува името на селото (географска, т.е. просторна недетерминираност), самиот опис на неговото географско окружение (поточе, река, рамнина, кираџиски пат) кај читателите создава чувство на реалистичност. Синтагмата *,,Зелената* *Планина”*, иако не прецизира за која планина станува збор, сепак е мошне блиска до детската претстава за планините и може да се однесува на било која планина во нашата земја, како што на крајот од оваа необична сказна, ќе истакне и самиот автор:

*,,Од приказната не разбрав како се викало селото. Тоа можеби постои и денес, но сигурно се вика инаку, а и Зелената Планина можеби има друго име. Можеби се вика Шар Планина, или Плачковица? Можеби? А и Големата Река сигурно постои, но има многу големи реки, па не можам да знам точно на која река се мисли во приказнава”.[[23]](#footnote-23)*

Времето во сказната е неодредено (временска недетерминираност), што е и основна карактеристика на сказните. Настаните се редат сукцесивно, нема навраќање во минатото. Со завршување на сижетот, се завршува и времето на сказната. Во однос на првичниот настан, наредните настани се нижат сукцесивно ,,малку подоцна”, ,,наредната ноќ”, ,,следното утро”...[[24]](#footnote-24) Како што вели Лихачов: ,,Апстрактноста на времето во сказната е тесно поврзана со неговата затвореност. Времето во сказната не минува преку нејзините граници”.[[25]](#footnote-25) За разлика од митот, во сказната не се работи за време - образец, туку за едно неопределено време. Тоа е од причина што, интересот е префрлен врз личната судбина на јунакот, неговата сопствена борба за самоостварување нема веќе космогониски карактер, туку е барање излез од потценетата состојба во која тој се наоѓа или како социјално обесправен (сиромашен)...[[26]](#footnote-26)

Сукцесивноста на дејството, како една од одликите на сказната, го води Вилен од настан во настан, без свртување и враќање назад.

И во ,,Сказна за Вилен” останува нејасно колкав е временскиот период опфатен со сижето. Единствено по што читателот може да се ориентира е кога на крајот на сказната, Вилен се враќа дома и ја гледа сестра си Вина, која кога заминал од дома била мало девојче (дете), а сега беше *,,убава мома”*(45)*.* Претходно се кажа дека Вилен останал со стариот рибар: *,,можеби година, а можеби и* *две”* (44).Тука се пласира податокот дека дедо Сезнаел: *,,Пред една година беше си заминал од* *овој свет”*(45).

Во сказните природата живо учествува во текот на дејството, активно влијае на постапките на јунаците и на крајниот исход од настаните. Меѓутоа, природата не тргнува во акција сама од себе: ветерот не дува сам, морето не се бранува само... Кога доаѓа до движење во природата, тоа најчесто е резултат на влијанието на натприродните сили, добри или зли.[[27]](#footnote-27) Според Томе Саздов, постојат два вида на пејсажи во сказните. Во сказните малку се развиени пејсажите како слики на природата. Почести се т.н. динамични пејсажи кои развиваат дејство и ги појаснуваат случките и настаните, и во кои природата не останува декоративна рамка на дејството, туку како активна сила, која се вплетува во раскажувањето.[[28]](#footnote-28)

Друга особина е антропоморфозирањето на природна појава - (во овој случај -виножитото), што, пак, ќе кажеме е особина типична за сказните. Водата од која пие виножитото, во случајот со ,,Сказна за детето Вилен”, има функција на волшебен предмет, толку типичен елемент во сказните.

Можностите на волшебните предмети се големи: со нивна помош може да се оживее, да се убие противникот, да се добие што се сака... Дејствувањето на волшебните предмети е магиски процес, чие активирање (и престанок) бара познавање на точно определени знаци (движења, зборови).[[29]](#footnote-29)

Преобразбата, толку богато обработувана во сказните, е една од најзастапените митолошки теми, што сведочи за блиската поврзаност на сказната со митот. Во бајката, како и во митот, секој член во синџирот човек -животно-растение-предмет, може да се преобрази во друг член. Очовечувањето на животните и природата произлегува од прастарото анимистичко сфаќање на Космосот, како севкупно единство на живиот и мртвиот свет. Оттаму, границата меѓу еден и друг облик, па дури и кога се работи за животот и смртта, не е непремостлива, туку, со помош на определена магиска постапка, таа лесно се минува.[[30]](#footnote-30)

Карактеристично е дека овие олицетворувања на (...)... и природните појави сказната ги претставува како пријатели на трудовиот човек, што е во согласност со секојдневната негова зависност од нив.[[31]](#footnote-31)

И во оваа авторска сказна, авторот преземајќи ги елементите од народната сказна, го вовел и олицетворувањето на една природна појава, која е во актантната позиција на помошник на главниот јунак (доколку се исполнат одредени предуслови, т.е. да се направат точно определени движења, во точно определено време - Вилен да се напие од водата во моментот кога пие и ѕуницата), или, пак, во спротивно, во актантната позиција на противник (како што и се случува). Значи, неопходно е да се спроведе строго определен обредно- магиски ритуал за да се почувствува позитивното влијание од магијата. Вилен треба да се напие од водата од која пие ѕуницата и во тој случај ќе биде награден, т.е. ќе има сé што ќе посака, но и да внимава да не се натопи од водата, зашто во тој случај ќе биде казнет во метаморфоза во некое животно. Во овој случај, водата ја има таа профилактичка моќ, која треба истовремено да овозможи и иницијација на главниот јунак.

Анимистичката идеја за континуираноста, за продолжувањето, за магискиот ефект, во сказната е најчесто конкретно физички, преку допир. Оваа карактеристика на ритуалната магија се совпаѓа и со некои видови народна магија - *лековита* (здравоносна), *штетоносна*, *љубовна*, *имотна*.... Може да се каже дека сказната ги презема својствата на магиското дејство како сопствени....Волшебните предмети се носители на желбите...Патот кон остварувањето на саканиот резултат во сказната е последица од определени постапки кои главниот јунак мора да ги исполни, а кои во основа имаат обредно-магиски карактер. [[32]](#footnote-32)(потцртаното - мое, Ј.Д.)

Со универзалноста на своите теми и идеи, во кои се кријат заеднички желби и судбината на човештвото, бајката отсекогаш ги привлекувала писателите кои настојувале основните проблеми на човековата егзистенција да ги искажат на начин кој со самата структура на литературниот израз ќе му сугерираат на читателот дека станува збор за трајни вистини и вонвременски пораки.[[33]](#footnote-33)

Во тој контекст Бруно Бетелхајм вели: ,,...пораката којашто сказните во многу видови му ја пренесуваат на детето е: дека борбата против огромните тешкотии во животот е неизбежна, дека го сочинува суштинскиот дел на човечкото постоење - ама дека човекот, ако не се повлече, туку ако непоколебливо им се спротивстави на неочекуваните и честопати неправедните тешкотии, ќе ги надмине сите пречки и на крајот излегува како победник”. За детето, според Бруно Бетелхајм (во *Значењето на бајката*), бајката е многу корисна зашто ,,понудува фантастична граѓа која на детето во симболичен облик му укажува во што е смислата на борбата за самоостварување и му гарантира среќен завршеток”.[[34]](#footnote-34)

И во оваа авторска сказна, Глигор Поповски ни пласира една универзална порака: дека до богатство, а со тоа и до подостоен живот, може да се дојде само со сопствен труд и работа. Но, Глигор Поповски никогаш не останува само творец на нови сказни, зашто постојано се надвиснува една одвај присутна потсмешливост спрема неверојатното во сказните. На тој начин, истовремено создавајќи ја, тој и ја урива тукушто создадената сказна! Ова особено е видливо во ,,Сказната за детето Вилен”, каде што не се плаши и сосем дидактички да упрекне дека ,,среќата и богатството се спечалуваат само со труд”.[[35]](#footnote-35) Верувајќи му на стариот Сезнаел, Вилен го напушта домашното огниште и тргнува да фати вода од виножитното поило на Големата Река, сакајќи на тој начин - на еден пред сé лесен начин - да си исполни многу свои желби, што инаку се исполнуваат единствено со напорна работа. Старецот Сезнаел во меѓувреме умрел, а Вилен паднал под ропство на лошиот Баул и тука останал до првата погодна можност за бегство заедно со воденичаревиот син Ладе. Храбар и снаодлив, Вилен со Ладе успева да побегне од Бауловото царство, продолжувајќи веднаш да трага по виножитното поило, но изморен паѓа крај реката и тука го наоѓа стариот рибар што го одгледува и на кого тој ќе му се оддолжи. Дури овде, ловејќи риба и продавајќи ја со стариот рибар, Вилен доаѓа до сознанието дека само со работа можат да се оживотворат соништата и, по неколку години лутање и работа, се враќа како прероден во своето село, купувајќи коњ каков што само насоне го присакувал.[[36]](#footnote-36)

Вилен поседува магиска моќ и својства неопходни да се надвладеат оние што се на спротивната страна од човекот, од доброто. Преку симболот на јунакот на кого му вдахнуваше доблести (сила, мудрост, досетливост, убавина), Глигор Поповски ја реализира мислата на бајката, откривајќи ја илузијата на нештото што е далеку од разумот и логиката, но не и од ,,вистината”, во која малиот човек може да поверува. Глигор Поповски го врати јунакот кон искуството што го потврдува животот.[[37]](#footnote-37)

Големата Река е симбол во кој е скриена вистината за ,,виножитното поило”. На крајот од барањето вистина Вилена го чекало сознанието дека сонот е илузија, привид, дека ги нема бреговите ниту реките што ги бараат и дека вистината е на земјата, во работата. Писателот на поинаква поетика би го оставил јунакот да живее во својата илузија, да гради нови светови, не папсувајќи во своето барање. Глигор Поповски го сфатил литературното дело како поука, сознание, па читателот го лишил од илузија. Тој ја изразува стварноста, сака јунакот да го врати од чудесното во реалниот свет осиромашувајќи ја на некаков начин раскажувачката постапка. Од народната бајка ја презел компонентата на чудесноста и алогичниот настан, со што таа го остварува своето значење и пронаоѓа подлабока уметничка смисла. Својата сугестија бајката ја заснова врз откривање на чудесното, таинственото, врз имагинацијата на која речиси и нема граници. [[38]](#footnote-38)

Според Роже Кајоа: ,,во сказната ,,светот на чудата” се врзува за вистинскиот свет, не нарушувајќи ја со ништо неговата внатрешна складност и не уништувајќи ја неговата цврстина. Со други зборови, светот на сказната и вистинскиот свет заемно се проникнуваат без какви било тешкотии и конфликти”.[[39]](#footnote-39) ,,Сказната се случува во свет во кој волшепствата се природни, а магијата-правило. Во него, натприродниот елемент не е страшен, дури ни чуден, зашто ја претставува супстанцата на тој свет, неговата законитост, неговата клима”.[[40]](#footnote-40) Оваа идеја, за поврзаноста на митот и сказната, ја поддржува и Проп, кој вели: од историска гледна точка ...сказната во своите морфолошки основи претставува мит”.[[41]](#footnote-41)

Оттука, можат да се издвојат некои сличности што се среќаваат и кај митот и кај сказната. И митот и сказната се случуваат во некое минато време, кое термински не е определено. И митот и сказната се обрасци, односно носат трајни, универзални пораки кон кои е потребно да се придржува. ....Авторот на митот, како и оној на сказната, останува анонимен, непознат, иако е разбирливо дека тој некогаш постоел. Вистинскиот творец останува колективот, оној што ја пренесува пораката... Сличностите меѓу митот и сказната можат да се пронајдат дури и на планот на судбината на главниот херој, кој и во обата случаја на почетокот е отфрлен, потценет, поставен пред неволји, но кој на крајот секогаш завршува триумфално, како победник.[[42]](#footnote-42)

ЛИТЕРАТУРА

Александар Поповски ,,Сказната и расказот во македонската литература за деца”,Современост, бр. 9/1984.

1. Александар Поповски, Поговор кон *,,Песни”* од Глигор Поповски, Скопје, Детска радост, 1984.

Александар Прокопиев ,,Мит -бајка”, Дело, 1989 година, бр. 3 – 4.

Александар Прокопиев, ,,Од народното кон уметничкото чудесно”, Современост, бр.1-3 / 1999.

Александар Прокопиев, ,,Едно можно табеларно претставување на фантастичните елементи во македонската сказна”, Македонски фолклор , Скопје, 1985, бр.35.

Александар Прокопиев, ,,Сказната и магијата”, Современост, Скопје, бр.10, 1984.

В. Ј. Проп ,,Народна бајка у модерној књижевности”, Нолит, Београд, 1978.

Влада Урошевиќ, ,,Демони и галаксии”, Македонска книга, Скопје, 1988.

Д. С Лихачов , ,,Затворено време скаске” во кн.,,Народна бајка у модерној книжевности”, Нолит, Београд, 1978.

Д. С.Лихачов, ,,Уметнички простор бајке” ; ,,Народна бајка у модерној књижевности”, Београд, Нолит, 1978.

Душко Цацков ,,Литература за деца и младина”, НИО ,,Просветен работник” ,Скопје, 1982.

Ермис Лафазановски, ,,Утјецај усменокнижевних приповједака на македонску прозну книжевност ХХ стољеча”, магистарски рад, Филозофски факултет, Свеучилиште у Загребу, 1992.

Јадранка Владова, ,,Литература за деца”, Ѓурѓа, Скопје, 2001.

Миодраг Друговац, ,,Македонската книжевност за деца и младина” - ,,Книжевност на безусловниот континуитет”, Детска радост, Скопје, 1996.

Мурис Идризовиќ, ,,Македонската литература за деца”, Наша книга, Скопје, 1988.

Роже Кајоа, ,,Од бајке до научне фантастике”, во кн. ,,Народна бајка у модерној књижевности”, Нолит, Београд, 1978.

Томе Саздов, ,,Сказни”, во кн.,,Усна народна книжевност” , Детска радост, Скопје, 1997.

Цветан Тодоров, ,,Увод у фантастичну књижевност”, Рад, Београд, 1987.

1. Александар Поповски, Поговор кон избраните дела..... [↑](#footnote-ref-1)
2. Миодраг Друговац , ,,Македонската книжевност за деца и младина” - ,,Книжевност на безусловниот континуитет”, Детска радост, Скопје, 1996 година, стр. 231 [↑](#footnote-ref-2)
3. Душко Цацков ,,Литература за деца и младина”, НИО ,,Просветен работник” ,Скопје, 1982 година,стр.123. [↑](#footnote-ref-3)
4. Александар Поповски, Поговор кон избраните дела..... [↑](#footnote-ref-4)
5. В. Ј. Проп (Увод) во кн. ,,Народна бајка у модерној књижевности”, Нолит, Београд, 1978 год, стр. 5 [↑](#footnote-ref-5)
6. Исто, стр. 7-8. [↑](#footnote-ref-6)
7. Според Јадранка Владова, ,,Литература за деца”, Ѓурѓа, Скопје, 2001, стр.156 [↑](#footnote-ref-7)
8. В. Ј. Проп ,,Народна бајка у модерној књижевности”, Нолит, Београд, 1978, стр. 13. [↑](#footnote-ref-8)
9. Влада Урошевиќ, ,,Демони и галаксии”, Македонска книга, Скопје, 1988, стр.47-48. [↑](#footnote-ref-9)
10. Цветан Тодоров, ,,Увод у фантастичну књижевност”, Рад, Београд, 1987, стр.58-46. [↑](#footnote-ref-10)
11. Александар Поповски ,,Сказната и расказот во македонската литература за деца”,Современост, бр. 9/1984 год, стр.47 [↑](#footnote-ref-11)
12. Мурис Идризовиќ ,,Македонската литература за деца”, Наша книга, Скопје, 1988 година, стр.113. [↑](#footnote-ref-12)
13. Александар Прокопиев , ,,Од народното кон уметничкото чудесно”, Современост, бр.1-3 / 1999 год, стр.114 - 115. [↑](#footnote-ref-13)
14. Ермис Лафазановски, ,,Утјецај усменокнижевних приповједака на македонску прозну книжевност ХХ стољеча”, магистарски рад, Филозофски факултет, Свеучилиште у Загребу, 1992, стр. 50 - 51. [↑](#footnote-ref-14)
15. Александар Прокопиев, ,,Од народното кон уметничкото чудесно”, Современост, бр.1 - 3 , 1999, стр.119 - 120. [↑](#footnote-ref-15)
16. Исто, стр.121. [↑](#footnote-ref-16)
17. Александар Поповски, Поговор ......стр.172. [↑](#footnote-ref-17)
18. Исто, стр 172. [↑](#footnote-ref-18)
19. Томе Саздов, ,,Сказни”, во кн.,,Усна народна книжевност” , Детска радост, Скопје, 1997, стр.173. [↑](#footnote-ref-19)
20. Д.С.Лихачов, ,,Уметнички простор бајке” , во кн.,,Народна бајка у модерној књижевности”, Нолит, Београд, 1978, стр. 63-64. [↑](#footnote-ref-20)
21. В. Ј. Проп, ,,Народна бајка у модерној књижевности.....стр. 10 [↑](#footnote-ref-21)
22. Александар Прокопиев, ,,Едно можно табеларно претставување на фантастичните елементи во македонската сказна”, Македонски фолклор , Скопје, 1985, бр.35, стр.207. [↑](#footnote-ref-22)
23. Цит . дело, стр.46 [↑](#footnote-ref-23)
24. Д. С.Лихачов ,,Уметнички простор бајке” ; ,,Народна бајка у модерној књижевности”, Београд, Нолит, 1978 год.,стр.59-60. [↑](#footnote-ref-24)
25. Д. С Лихачов , ,,Затворено време скаске” во кн.,,Народна бајка у модерној книжевности”, Нолит, Београд, 1978, стр. 59. [↑](#footnote-ref-25)
26. Александар Прокопиев ,,Мит -бајка”, Дело, 1989 година, бр. 3 - 4 , стр. 164 [↑](#footnote-ref-26)
27. В.Ј.Проп , ,,Народна бајка у модерној књижевности “, Нолит, Београд, 1978 година, стр.10 [↑](#footnote-ref-27)
28. Томе Саздов , ,,Усна народна книжевност”, Детска радост, 1997 година, стр.172. [↑](#footnote-ref-28)
29. Александар Прокопиев ,,Едно можно табеларно претставување на фантастичните елементи во македонската сказна”,Македонски фолклор, Скопје, 1985, бр.35, стр.206. [↑](#footnote-ref-29)
30. Александар Прокопиев ,,Мит - бајка”, Дело, 1989 година, бр.3 -4, стр.162- 163 [↑](#footnote-ref-30)
31. Исто, стр.168. [↑](#footnote-ref-31)
32. Александар Прокопиев, ,,Сказната и магијата”, Современост, Скопје, бр.10, 1984 година, стр.59. [↑](#footnote-ref-32)
33. В.Ј.Проп , ,,Народна бајка....”стр.13 [↑](#footnote-ref-33)
34. Според Јадранка Владова, ,,Литература за деца”, Скопје, Ѓурѓа, 2001. [↑](#footnote-ref-34)
35. Александар Поповски , Поговор кон избраните дела.... [↑](#footnote-ref-35)
36. Миодраг Друговац, ,,Македонската книжевност за деца и младина” ,Детска радост,Скопје, 1996 година,стр.231. [↑](#footnote-ref-36)
37. Мурис Идризовиќ, ,,Македонската литература за деца”, Наша книга, Скопје, 1988година, стр.113. [↑](#footnote-ref-37)
38. Исто, стр.113-114. [↑](#footnote-ref-38)
39. Роже Кајоа, ,,Од бајке до научне фантастике”, во кн. ,,Народна бајка у модерној књижевности”, Нолит, Београд, 1978, стр. 70 [↑](#footnote-ref-39)
40. Исто, стр. 71. [↑](#footnote-ref-40)
41. В.Ј.Проп , ,,Морфологија бајке”, во кн.,,Народна бајка у модерној књижевности”, Нолит, Београд, 1978, стр.54. [↑](#footnote-ref-41)
42. Александар Прокопиев , ,,Сказната и магијата”, Современост, Скопје, бр.10, 1984 год, стр.55 [↑](#footnote-ref-42)